



Trả lương làm thêm bắt đầu từ ngày 01 tháng Hai, 2016

– Hãy tìm hiểu những điều quý vị cần phải biết

Tránh bị phạt bằng cách quý vị hiểu rõ tất cả những luật mới của chương trình Chăm sóc Tại gia

Luật mới quy định gì?

Những công nhân chăm sóc làm việc hơn 40 tiếng mỗi tuần sẽ được nhận lương **làm thêm**, là một lần rưỡi mức lương bình thường. Số giờ tối đa một công nhân chăm sóc có thể công bố trên bảng chấm giờ của mình tùy thuộc vào số giờ người bệnh mà công nhân đó chăm sóc. Không có trường hợp công nhân có thể ghi số giờ chăm sóc nhiều hơn số giờ người bệnh được cấp trong một tháng. Công nhân chăm sóc hội đủ điều kiện sẽ nhận tiền lương trả cho **thời gian đi lại**. Nếu quý vị đi cùng người bệnh đến văn phòng bác sĩ để làm những dịch vụ được cho phép, và người bệnh hội đủ điều kiện có người đi kèm đến văn phòng bác sĩ, quý vị sẽ được trả tiền **thời gian chờ đợi ở văn phòng bác sĩ**.

QUAN TRỌNG: Số giờ báo cáo trên bảng chấm giờ của quý vị có vi phạm bất cứ điều gì của luật mới thì sẽ chịu hình phạt bắt đầu từ ngày 01 tháng Năm, 2016.

Bảng chấm giờ Chăm sóc Tại gia chịu ảnh hưởng của luật mới như thế nào?

- **Tất cả các người bệnh Chăm sóc Tại gia hiện sẽ được ký nhận "số giờ tối đa hàng tuần."**
- Để tìm ra số giờ tối đa hàng tuần của người bệnh, hãy chia tổng số giờ được phép của họ hàng tháng cho bốn.
- Bảng chấm giờ không thay đổi. Tiếp tục báo cáo số giờ của quý vị trên bảng chấm giờ như quý vị từng làm từ trước đến nay.
- Nếu quý vị có một người bệnh và quý vị là người chăm sóc duy nhất cho người bệnh đó, đừng báo cáo nhiều hơn số giờ tối đa hàng tuần của người bệnh.
- Nếu quý vị có nhiều người bệnh, đừng báo cáo nhiều hơn 66 giờ mỗi tuần.
- Nếu người bệnh cần quý vị làm việc nhiều hơn số giờ thông thường và việc này dẫn đến kết quả là quý vị sẽ được trả lương làm thêm giờ (nếu quý vị không thường xuyên nhận lương làm thêm giờ), hoặc làm nhiều hơn số giờ thông thường, thì lịch thay đổi phải được sự chấp thuận của quận trước khi quý vị nộp bảng chấm giờ.

Những hậu quả của việc nhận thông báo vi phạm?

Mỗi lần nhân viên chăm sóc nhận thông báo vi phạm, việc vi phạm sẽ ghi vào báo cáo và cả hai bên người bệnh và nhân viên chăm sóc đều nhận thông báo bao gồm thông tin về quyền được khiếu nại. Hệ quả của mỗi lần vi phạm sẽ tăng lên như sau:

- Vi phạm lần thứ nhất: Chỉ thông báo
- Vi phạm lần thứ hai: Thông báo với chọn lựa để tránh vi phạm lần nữa bằng cách phải tham gia một lần khóa huấn luyện về luật mới.
- Vi phạm lần thứ ba: Thông báo và ba tháng đình chỉ công việc
- Vi phạm lần thứ tư: Thông báo và một năm nghỉ việc*

** Nếu nhân viên chăm sóc bị nghỉ việc, họ sẽ phải nộp đơn lại và hoàn tất mọi thủ tục ghi danh một lần nữa.*

Để tránh việc nhận thông báo vi phạm, quý vị phải được sự chấp thuận của quận trước khi:

- Làm việc hơn 40 tiếng trong một tuần cho một người bệnh mà họ chỉ được cho phép chăm sóc ít hơn 40 tiếng trong một tuần.
- Làm việc nhiều hơn số giờ tối đa quy định cho các người bệnh hàng tuần, dẫn đến kết quả làm nhiều hơn số giờ làm thêm quý vị được phép trong tháng đó.

Nếu quý vị cần giúp đỡ để hoàn tất bảng chấm giờ hoặc có bất kỳ câu hỏi gì về luật mới của chương trình Chăm sóc Tại gia, hãy liên lạc với Trung tâm Lợi ích Hội viên tại số 1-800-621-5016. Để biết thêm chi tiết về những thay đổi này ảnh hưởng đến quý vị như thế nào, hãy tham khảo các trang đặc biệt trên mạng về quan hệ giữa người bệnh- người chăm sóc tại trang udwa.org/timesheets.



Overtime pay starts February 1, 2016

– find out what you need to know

Avoid penalties by making sure you understand all of the new IHSS program rules

What's new?

Providers who work more than 40 hours per workweek will be paid **overtime**, which is one and a half times your regular pay rate. The maximum number of hours a provider can claim on his or her timesheet depends on the number of recipients for whom the provider works. In no case can a provider claim more hours working for a recipient than that recipient is authorized in a month. Providers who qualify will receive pay for **travel time**. If you accompany your client to a medical appointment in order to provide authorized services, and the recipient qualifies for medical accompaniment, you will be paid for **medical wait time**.

IMPORTANT: Reporting hours on your timesheet that violate any of these new rules will result in penalties starting May 1, 2016.

How is the IHSS timesheet process affected by these new rules?

- All IHSS recipients will now be assigned “maximum weekly hours”.
- To find your recipients’ maximum weekly hours, divide their total monthly authorized hours by four.
- The timesheet itself will not change. Continue reporting your hours worked on your timesheet as you always have.
- If you have one recipient and you are that recipient’s only provider, do not report more than the recipient’s maximum weekly hours.
- If you have multiple recipients, do not report more than 66 hours per week.
- If your recipient needs you to work more hours than usual and this results in you being paid overtime (if you don’t normally get overtime) or more overtime than usual, that change in schedule must be approved by the county before you submit your timesheet.

What are the consequences of receiving a violation?

Each time a provider receives a violation, it goes on your record and both the recipient and the provider receive a notice including appeal rights information. The consequences for each violation escalate like this:

- 1st violation: Notice only
- 2nd violation: Notice with option of avoiding the second violation by attending a one-time training on the new rules
- 3rd violation: Notice and three month suspension
- 4th violation: Notice and one year termination*

**If a provider is terminated, they will have to reapply and complete all the provider enrollment requirements again.*

You will avoid getting a violation as long as you get county approval before you:

- Work more than 40 hours in a workweek for a recipient if that recipient is authorized for less than 40 hours in a workweek.
- Work more than your recipients’ maximum weekly hours if it results in you working more overtime than you are authorized to work that month.

If you need help completing your IHSS timesheet, or have questions about the new IHSS program rules, contact the UDW Member Benefits Center at 1-800-621-5016. For more details on how these changes affect you, you can reference the flyer specific to your provider–recipient relationship online at udwa.org/timesheets.